

Список публикаций к.ф.н. Ю.В. Каминской

Монографии (в качестве автора и соавтора):

1. Österreich: Landeskunde. Sankt Petersburg: Verlag der St. Petersburger Staatlichen Universität, 1995. 31 S. ISBN 5-87403-060-3 На немецком языке.
2. Романы Густава Майринка 1910-х гг. Санкт-Петербург: Издательство СПбГУ, 2004. 138 с. ISBN 5-8465-0266-0
3. Koryshev, Michail; Krepak, Elena; Kaminskaja, Juliana (соавтор); Petersen Katja; Polubojarinova, Larissa; Novozhilova, Xenia:
Streifzug durch die deutsche Kulturgeschichte. Vom römischen Germanien bis Romantik und Idealismus. Hamburg: Verlag Helmut-Schmidt-Universität, 2019. 147 S. На немецком языке.
4. Аствацатуров А. А., Аствацатуров А. Г., Вольский А. Л., Жеребин А. И., Каминская Ю. В. (соавтор и член редколлегии), Лагутина И. Н., Фокин С. А.: Человек эпохи модерна: герменевтика субъекта в немецкоязычной культуре XVIII – XX веков. Москва, Берлин: Директ-Медиа, 2020. 518 с. ISBN 978-5-4499-0532-1
5. Поэзия в пространстве немецкого языка. Лица, аспекты, явления. Петрозаводск: Издательский дом ПИН, 2021. 164 с. Электронная версия книги:
[Poezia v prostranstve nemetskogo yazyka Elektronnaya versia.pdf \(vk.com\)](#)
6. VERWANDLUNGEN. Zu Friederike Mayröckers „Scardanelli“ und anderen Gedichten. Wien: edition ch, 2021. 122 S.

Книги (в качестве редактора, составителя, автора научного комментария и т.п.)

1. Дмитрий Авалиани. „Я ящерка ютящейся эпохи...“. Визуальная поэзия. Каталог выставки Музея нонконформистского искусства под ред. Ю.В. Каминской. СПб: Арт-центр «Пушкинская-10», 2010. Книга без нумерации страниц.
2. Grenzüberschneidungen. Ein Polylog der Visuellen Poesie. Hrsg. von Juliana Kaminskaja und Günter Vallaster. Wien: edition ch, 2010. На нем. языке. Монография. 48 с. ISBN 978-3-901015-45-8
3. Память личности – память общества. Репрезентация индивидуального и коллективного опыта в литературе. Материалы XLIII Международной филологической конференции СПбГУ. Сост. Каминская Ю.В., Миролюбова А.Ю. СПб: Петрополис, 2014. 244 с. ISBN 978-5-9676-0557-1
4. Зарубежная литература XVIII века. Хрестоматия. Под ред. И.И. Буровой и Л.В. Сидорченко. СПб: Изд-во Санкт-Петербургского университета, 2015. 824 с. ISBN 978-5-288-05639-0
5. Зарубежная литература XVIII века: хрестоматия научных текстов. Под ред. И.И. Буровой и Л.В. Сидорченко. СПб: Изд-во СПбГУ, 2017. 376 с. ISBN 978-5-288-05770-0

Научные статьи:

На русском языке:

1. Символика чисел в романе Элиаса Канетти «Ослепление». В: Пуришевские чтения. Москва, 1992. С. 80-81.
2. К поэтике фантастического в романе Густава Майринка «Голем» (1915). В: Материалы XXVI межвузовской научно-методической конференции преподавателей и аспирантов. Санкт-Петербург, 1997. С. 31-33.

3. Немцы и Россия. В: Studio. Журнал для изучающих иностранные языки. № 1, 1999. С. 22-26.
4. Саморефлексия языка в современной визуальной поэзии немецкоязычных авторов. В: Материалы XXX межвузовской научно-методической конференции преподавателей и аспирантов. Санкт-Петербург, 2001. С. 42-44.
5. VIVO, или Жизнь Густава Майринка до и после смерти. В: Майринк, Густав: Избранное: Романы, рассказы. Санкт-Петербург: Азбука, 2004. С. 5-22.
6. Творчество Густава Майринка: малая проза. В: Майринк, Густав: Кабинет восковых фигур. Рассказы. Санкт-Петербург: Азбука, 2004. С. 5-20.
7. Густав Майринк и его роман «Белый доминиканец». В: Майринк, Густав: Белый доминиканец. Санкт-Петербург: Азбука, 2004. С. 5-18.
8. Густав Майринк и его роман «Зеленый лик». В: Майринк, Густав: Зеленый лик. Санкт-Петербург: Азбука, 2004. С. 5-18.
9. Густав Майринк и его роман «Вальпургиева ночь». В: Майринк, Густав: Вальпургиева ночь. Санкт-Петербург: Азбука, 2005. С. 5-18.
10. Последняя загадка Густава Майринка. В: Майринк, Густав: Ангел западного окна. Санкт-Петербург: Азбука, 2005. С. 5-24.
11. Романы Густава Майринка: слова и магия. В: Майринк, Густав: Романы. Санкт-Петербург: Азбука, 2005. С. 5-24.
12. Литература как персонаж: автореференция в романе Густава Майринка «Вальпургиева ночь». В: Вопросы филологии. Санкт-Петербург, 2005. С. 95-100.
13. Жизнь Виргинии после смерти и диалектика Просвещения: элементы античного наследия в пьесах «Эмилия Галотти» Г.Э. Лессинга и «Заговор Фиеско» Ф. Шиллера. В: Материалы XXXV международной филологической конференции СПбГУ. Санкт-Петербург, 2006. С. 127-129.
14. Диалектика Просвещения и элементы античного наследия в пьесах «Эмилия Галотти» Г.Э. Лессинга и «Заговор Фиеско» Ф. Шиллера. В: Вопросы филологии. Санкт-Петербург, 2006. С. 104-117.
15. Литература как визуальное воплощение музыки в романе Урса Видмера «Любовник моей матери» (2000). В: Материалы XXXVI международной филологической конференции СПбГУ. Санкт-Петербург, 2007. С. 78-80.
16. «Взаимное озарение» искусств и роман Урса Видмера «Любовник моей матери» (2000) в поэтологической перспективе. В: Вопросы филологии. Санкт-Петербург, 2007. С. 64-72.
17. Жизнь умерла, да здравствует искусство. Роман Петера Штамма «Агнес» (1998) в поэтологической перспективе. В: Художественное произведение как целостная система. Межвузовский сборник под редакцией Л.В. Сидорченко. Санкт-Петербург: Издательство СПбГУ, 2008. С. 113-123.
18. Из жизни «десятой музыки», или Цирк для мозга. В: Поэты немецкого кабаре. Санкт-Петербург: Наука, 2008. С. 5-27.
19. Густав Майринк. В: История австрийской литературы XX века. Том 1: Конец XIX - середина XX века. Москва: ИМЛИ РАН, 2009. С. 310-327.
20. Поэзия между изобразительным искусством и музыкой. Об интермедальности современной экспериментальной поэзии. В: Русская германистика. Ежегодник Российского союза германистов. Москва, 2009. С. 95-103.
21. Предисловие. В: Майринк, Густав: Вальпургиева ночь. Санкт-Петербург: Вита Нова, 2009. Unpag.
22. Ковчег слов в океане реальности. Новелла Томаса Хюрлимана «Фройляйн Штарк» и социологическая теория Никласа Лумана. В: Границы литературы в гуманитарном пространстве. Межвузовский сборник под ред. А.А. Чамеева. Санкт-Петербург: Издательство СПбГУ, 2010. С. 47-54.
23. Пределы и возможности познания в новелле Томаса Хюрлимана «Фройляйн

- Штарк» (2001). В: Литературоведение и герменевтика. Феномен границы в литературе. Под ред. Н.Т. Рымаря. Самара: Самарская гуманитарная академия, 2010. С. 275-291.
24. Драммы Фридриха Шиллера: Созвучие и взаимодействие искусств. В: Известия РАН. Серия литературы и языка. Т. 69. №. 3. М.: Российская академия наук, 2010. С. 37-45.
25. О художественной ценности дыхания. Поэзия как искусство перевода в творчестве Оскара Пастиора. В: Немецкоязычная литература: единство в многообразии. К 75-летию Владимира Денисовича Седельника. Под ред. Т.В. Кудрявцевой. М.: ИМЛИ РАН, 2010. С. 320-339.
26. Предисловие. В: Дмитрий Авалиани. „Я ящерка ютящейся эпохи...“. Визуальная поэзия. Каталог выставки Музея нонконформистского искусства под ред. Ю.В. Каминской. СПб: Арт-центр «Пушкинская-10», 2010. Книга без нумерации страниц.
27. „Я ящерка ютящейся эпохи...“. Визуальная поэзия. В: Параллелошар, Т. 6. Санкт-Петербург: Музей Нонконформистского Искусства, 2011. С. 17.
28. Визуальная поэзия. Эксперименты на границах литературы. В: Параллелошар, Т. 6. Санкт-Петербург: Музей Нонконформистского Искусства, 2011. С. 22-23.
29. Литературные формы кабаре в Веймарской республике и нацистской Германии. В: История немецкой литературы. М.: ИМЛИ РАН. Сдано в печать.
30. Немецкоязычное литературное кабаре: история становления и художественное своеобразие. В: Известия РАН. Серия литературы и языка. Т. 71, №. 2. М.: Российская академия наук, 2012. С. 31-44.
31. Солидарность искусств «на виражах». О драматургии Фридриха Шиллера В: Русская германистика. Ежегодник Российского союза германистов. Том 9. М.: Языки славянской культуры, 2012. С. 11-19.
32. Литературные формы кабаре. В: Литературный процесс в Германии на рубеже XIX – XX веков. Под ред. В.Д. Седельника и Т.В. Кудрявцевой. М.: ИМЛИ РАН, 2014. С. 433-457.
33. Память о Гёльдерлине в немецкоязычной поэзии XXI века. В: Память личности – память общества. Репрезентация индивидуального и коллективного опыта в литературе. Материалы XLIII Международной филологической конференции СПбГУ. Сост. Каминская Ю.В., Миролюбова А.Ю. СПб: Петрополис, 2014. С. 84-87.
34. Человек читающий. В: Санкт-Петербургский университет. № 3 (3888). СПб, 2015. С. 52-53.
35. Я и Каминский – Я и Каминская – Я и ? О субъекте в творчестве Кельмана и произведениях немецкоязычной поэзии. В: Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Калининград: Издательством БФУ им. И. Канта, 2015. Вып. 2: Филологические науки. С. 78-85.
36. Рождественское действо, „сauchemaг“ и балалайки. О дадаистском кабаре и драме Хуго Балля «Криппеншпиль» в сценических воплощениях. В: Театрон. Научный альманах Российского государственного института сценических искусств. № 2 (16). Санкт-Петербург, 2015. С. 28-41.
37. «...die Kunst im Umgang mit der Kunst...» Об экспериментах сквозь время. В: Русская германистика. Ежегодник Российского союза германистов. Том 12. М.: Языки славянской культуры, 2015. С. 268-270.
38. Воспоминание о всеобщей литературе. В: Русская германистика. Ежегодник Российского союза германистов. Том 12. М.: Языки славянской культуры, 2015. С. 271-273.

39. Литература и литературоведение в антропологическом аспекте. О новых исследованиях Алексея Жеребина и Сильвио Вьетта. В: Поля модерна как объекты исследования литературоведения. СПб: Издательство РХГА, 2015. С. 289-294.
40. Зарубежная литература XVIII века. Хрестоматия. Под общей редакцией И.И. Буровой и Л.В. Сидорченко. СПб: Издательство Санкт-Петербургского университета, 2015. Составление, научный комментарий, методические задания разделов: Бюргер, Гердер, Кант, Клингер, Ленц, Шиллер. С. 684-736; 815-821.
41. Литературные формы кабаре до 1918 года. В: История литературы Германии XX века. Том первый: 1880-1945. Книга первая: Литература Германии между 1880 и 1918 годами. Под ред. В.Д. Седельника и Т.В. Кудрявцевой. М.: ИМЛИ РАН, 2016. С. 480-497 (при поддержке РГНФ в рамках научно-исследовательского проекта «Литературный процесс в Германии XX века»).
42. Поэзия как перевод. От стихов к стихам, от Майрёкер к Майрёкер. В: История литературы: типология и художественное взаимодействие. Выпуск 20: Единство и национальное своеобразие в мировом литературном процессе. Санкт Петербург: РГПУ им. А.И. Герцена, 2016. С. 178-183.
43. От концерта к спектаклю. Дадаистская драма Хуго Балля «Криппеншпиль» в сценических воплощениях. В: Немецкая драматургия на мировой сцене XX-XXI веков. Материалы международной научной конференции 23-25 апреля 2015 года, Санкт Петербург: СПбГАТИ, 2016. С. 65-70.
44. Хлопок затворившейся двери, или Ничто в поэзии Р. М. Рильке и П. Целана. В: Преломления: Труды по теории и истории литературы, поэтике, герменевтике и сравнительному литературоведению. Сборник памяти А. Г. Аствацатурова. СПб: РХГА, 2017. С. 110-116.
45. О прогулках с Ничто в свою сторону: Борис Ванталов / Б. Констриктор. В: Трансфуризм. СПб: ДЕАН, 2017. С. 284-289.
46. Литературные формы кабаре после 1918 года. В: История литературы Германии XX века. Под ред. Т.В. Кудрявцевой и В.Д. Седельника. Т. I, книга II. М.: ИМЛИ РАН, 2018. 984 с. С. 147-153.
47. «Средиземная война» Андрея Левкина. О словах любого языка на границах молчания. В: Журнал интегративных исследований культуры. РГПУ им. А. И. Герцена. № 1, том 2. Санкт-Петербург, 2020. С. 24-32.
48. Звуки, способные выразить все тайны памяти. «Hölderlin» как *homo aestheticus* в современной немецкоязычной поэзии. В: Человек эпохи модерна: герменевтика субъекта в немецкоязычной культуре XVIII – XX веков. К юбилею профессора Алексея Иосифовича Жеребина. Под ред. А.Л. Вольского. Москва; Берлин: DirectMEDIA, 2020. С. 353-385.
49. Стилиевые особенности либретто «Волшебная флейта» Э. Шиканедера. В: Сборник статей по материалам 5-й Международной научно-практической конференции «Научные исследования молодых ученых». В соавторстве с Т.С. Орловой. 2020. С. 179-182.
50. Что изнушает и что бодрит: о переводах современной русской литературы на немецкий язык. В: Прочтение. Литературно-критический журнал. 2020: [География: современная немецкая литература - рецензии и отзывы читать онлайн \(prochtenie.org\)](http://prochtenie.org)
51. Фридриха Майрёкер. В: Звезда. № 11. Санкт-Петербург, 2020. С. 57.
52. Интервью о современной немецкоязычной литературе для филологического журнала «Гутен таг»: [Telegram: Contact @GutenTag_literature](https://t.me/GutenTag_literature)
53. Театрализованные лекции Юлианы Каминской. Интервью о современной литературе. В: Вестник НПО Карелии. № 2 (32). Декабрь 2021. С. 3. Электронная версия: [vestnik2_2021.pdf \(vk.com\)](https://vk.com/vestnik2_2021.pdf)

54. Традиции австрийского театра XVIII столетия и новаторство Эмануэля Шиканедера в опере «Волшебная флейта». В: Тезисы 50-й Международной научной филологической конференции имени Людмилы Алексеевны Вербицкой: 15-23 марта 2022. СПб: Издательство СПбГУ, 2022. В соавторстве с Татьяной Сергеевной Орловой. С. 208-209:
<https://dspace.spbu.ru/bitstream/11701/36133/1/МФК%202022%20тезисы.pdf>
55. Загвоздкин Н.; Каминская Ю.: Вальтер Беньямин. Рождение трагедии, исток траурершпиля. Примечания переводчиков. В: Versus, Nr. 2, Санкт-Петербург, 2022. С. 164-168: [ЗНАЧЕНИЕ ЯЗЫКА В ТРАУЕРШПИЛЕ И ТРАГЕДИИ \(cyberleninka.ru\)](https://cyberleninka.ru)
56. Вальтер Беньямин. От литературы к философии. В: Versus, Nr. 2, Санкт-Петербург, 2022. С. 182-207: [ОТ ЛИТЕРАТУРЫ К ФИЛОСОФИИ \(cyberleninka.ru\)](https://cyberleninka.ru)
57. Каминская Ю.; Орлова Т.: Эмануэль Шиканедер и австрийский театр XVIII века. В: Личность в истории и художественной литературе. Межвузовский сборник. Отв. ред. А.П. Жуков, Л.Н. Полубояринова. СПб: Изд-во СПбГУ, 2022. С. 144-162.
58. Голованова А.; Каминская, Ю.: Пауль Целан. Поэтическое творчество в свете философии диалога. Журнал интегративных исследований культуры, т. 6, Nr. 2, Санкт-Петербург, 2024. С. 117–129.
<https://www.doi.org/10.33910/2687-1262-2024-6-2-117-129>
59. «А в остальном Совсем Никто замечателен...». Облики пустоты в поэзии и малой прозе Франца Кафки // Практики и интерпретации: журнал филологических, образовательных и культурных исследований. 2024. Т. 9. № 4. С. 58–72. DOI: 10.18522/2415-8852-2024-4-58-72 <https://pi-journal.com/index.php/pii/article/view/505>

На немецком языке:

1. Dostojewskijs Nachklänge in Gustav Meyrinks Roman „Der Golem“, in: Dostojewskij und die russische Literatur in Österreich seit der Jahrhundertwende. Jahrbuch der Österreich-Bibliothek in St. Petersburg. Bd. 1 (1994). St. Petersburg, 1994. S. 141-151.
2. Selbstreflexion der Sprache in der zeitgenössischen russisch- und deutschsprachigen Poesie, in: POETICA. Zeitschrift für Sprach- und Literaturwissenschaft. Bd. 34. München, 2002. S. 223-253.
3. Humor in einem grotesk-phantastischen Roman. „Der Golem“ von Gustav Meyrink, in: Deutschsprachige groteske Phantastik der Moderne. Jahrbuch der Österreich-Bibliothek in St. Petersburg. Bd. 5 (2001/2002). Sankt Petersburg, 2003. S. 71 – 77.
4. Vorwort, in: Grenzüberschneidungen. Poesie Visuell Interkulturell. Hrsg. von Günter Vallaster. Wien: edition ch, 2006. S. V-VII.
5. Bilder auf der Bühne. Malerei im Mittelpunkt deutscher Dramen des späten 18. Jahrhunderts, in: Das Wort. Germanistisches Jahrbuch Russlands. Bonn; Moskau, 2007. S. 119-129.
6. Jenseits der Grenzen. Das Nichts und seine Umrisse in der österreichischen Poesie des 20. Jahrhunderts. In: Jahrbuch der Österreich-Bibliothek in St. Petersburg. Hrsg. A.W. Belobratov. Bd. 8 (2007/2008). S. 27-38.
7. Das Nichts in der österreichischen Poesie: Rainer Maria Rilke und Paul Celan, in: Latvijas Universitātes Raksti - Acta Universitatis Latviensis. Riga, 2008. S. 92-100.
8. BILD – POESIE – MUSIK. Deutschsprachige experimentelle Dichtung von heute im Aspekt der Intermedialität, in: Das Wort. Germanistisches Jahrbuch Russlands. Bonn; Moskau, 2008. S. 143-166.
9. Vorwort, in: Grenzüberschneidungen. Ein Polylog der Visuellen Poesie. Hrsg. von Juliana Kaminskaja und Günter Vallaster. Wien: edition ch, 2010. S. 5-6.
10. Sprünge über den eigenen Schatten. Die Grenzen der Literatur in der experimentellen

- Poesie aus dem deutsch-, russisch- und französischsprachigen Raum. In: POETICA. Zeitschrift für Sprach- und Literaturwissenschaft. Bd. 42. München, 2010. S. 381-406.
11. Traditionelle Modernität oder Das Leben nach dem Tod. Zur Rolle der historischen Avantgarden im poetischen Experimentieren nach 1989, in: Akten des XII. Internationalen Germanistenkongresses Warschau 2010. Vielheit und Einheit der +Germanistik weltweit. Hrsg. von Franciszek Grucza. Reihe: Publikationen der Internationalen Vereinigung für Germanistik (IVG). Bd. 10. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, New York, Oxford, Wien: Peter Lang. Internationaler Verlag der Wissenschaften, 2012. S. 289-294.
 12. Traditionelle Modernität oder Das Leben nach dem Tod. Zur Rolle der historischen Avantgarden im poetischen Experimentieren nach 1989, in: Entwicklungen in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur nach 1989. Hrsg. von C. Gansel, E. Hermann. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht unipress, 2013. S. 55-70.
 13. 'Gsi-gsi-gsăo sang die Kette'. Auf den Spuren der historischen Avantgarde in der russischen Zeitschriftenlandschaft, in: die horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Hrsg. von S. Feuchert und J. Krätzer. 2013, 58. Jahrgang, Bd. 250. S. 190-197.
 14. IST DAS A) LYRIK? Über den Eigensinn der Sprache und die Grenzen der Poesie, in: Русская германистика: Ежегодник Российского союза германистов. Т. 10. М.: Языки славянской культуры, 2013. С. 205-212.
 15. Gedichte im Spiegel der Theorie – Theorie im Spiegel der Gedichte. Zeitgenössische poetische Experimente im russisch- und deutschsprachigen Raum, in: Gedichte schreiben in Zeiten der Umbrüche. Tendenzen der Lyrik seit 1989 in Russland und Deutschland. Materialien der internationalen Konferenz. Trier: Universität Trier, 2013. S. 157-158.
 16. Montaigne und die Tinternationale. Das sprunghafte Wesen der Poesie in experimentellen deutsch- und russischsprachigen Werken, in: Räume für Notizen. Hrsg. von G. Vallaster. Wien: edition ch, 2014. S. 71-91.
 17. Gespräch mit Friederike Mayröcker, in: HAB DEN DER DIE DAS. Der Königin der Poesie. Friederike Mayröcker zum 90. Geburtstag. Hrsg. von E. Kronabitter. Wien: Verlag Edition Art Science, 2014. S. 248-259.
 18. Fälle in der Mischkulanz. Zur gegenwärtigen experimentellen Poesie in Österreich, in: Text+Kritik. Zeitschrift für Literatur. Sonderband: Österreichische Gegenwartsliteratur. Hrsg. von Hermann Korte. München: edition text+kritik, 2015. S. 253-288.
 19. MISCHKULANZ – Zur gegenwärtigen experimentellen Poesie in Österreich, in: Der Hammer. Die Zeitung der Alten Schmiede. Nr. 79. Wien, 12.2015. S. 1-8.
 20. Gedichte im Spiegel der Theorie – Theorie im Spiegel der Gedichte. Zeitgenössische poetische Experimente im russisch- und deutschsprachigen Raum, in: Gedichte schreiben in Zeiten der Umbrüche. Tendenzen der Lyrik seit 1989 in Russland und Deutschland. Hrsg. von Henrieke Stahl und Hermann Korte. Leipzig: BiblionMedia, 2016. S. 445-461.
 21. Montaigne und die Tinternationale. Das sprunghafte Wesen der Poesie in experimentellen deutsch- und russischsprachigen Werken, in: Räume für Notizen. Visuelle, digitale & transmediale Poesie. Festivaldokumentation 2014 & 2016. Hrsg. von Günter Vallaster. Wien, 2016. Переиздание статьи в новом сборнике. S. 26-51.
 22. "da würd ich das wort poet wählen, aber manchmal bezeichne ich mich auch einfach als freak". Interview mit Fritz Widhalm. Verschriftlicht von Günter Vallaster und Ilse Kilic, in: Fritzfest. Festschrift für Fritz Widhalm. Hrsg. von Ilse Kilic und Günter Vallaster. Wien: edition ch, 2016. S. 47-64.
 23. Mosaik für die neue Leserschaft Friederike Mayröckers, in: Jahrbuch der Österreich-Bibliothek in St. Petersburg. Hrsg. von Alexander W. Belobratow. Bd. 12 (2015-2016). St. Petersburg: Verlag „PETERBURG. XXI VEK“, 2017. S. 209-221.
 24. Das Subjekt als Sprache an der Grenze zum Nichts in der Erzählung „Ein mediterraner Krieg“ von Andrej Levkin, in: Subjekt und Liminalität in der Gegenwartsliteratur. Reader zur Konferenz. Trier: Universität Trier, 2017. S. 39-40.

25. Die kinetische Lyrik des Dmitrij Avaliani, in: die horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik. Das Wort beim Wort nehmen. Konkrete und andere Spielformen der Poesie 2. Zusammengestellt von Safiye Can und Jürgen Krätzer. Göttingen: Wallstein Verlag, 2018. S. 134-140.
26. Euphorisches Sehen im Werk Friederike Mayröckers, in: Lyrik und Existenz in der Gegenwart. Reader zur Konferenz. Trier: Universität Trier, 2019. S. 30-31.
27. Verwandlungen der Natur im Sekundengedicht: „dieser nachsommer...“ von Friederike Mayröcker, in: Natur in der Lyrik und Philosophie des Anthropozäns. Trier: Universität Trier, 2019. S. 35-36.
28. Friederike Mayröcker im Gespräch mit Juliana Kaminskaja, in: Österreichische Literatur: Kommunikation, Rezeption, Translation. Jahrbuch der Österreich-Bibliothek in St. Petersburg. Hrsg. von Alexander W. Belobratow. Bd. 13 (2017-2018). St. Petersburg: Verlag „PETERBURG. XXI VEK“, 2019. S. 166-174.
29. Das Subjekt als Sprache an der Grenze zum Nichts in der Erzählung „Mediterraner Krieg“ von Andrej Levkin, in: Schwellenzeit – Gattungstransitionen – Grenzerfahrungen; Sergej Birjukov zum 70. Geburtstag. Hrsg. von Matthias Fechner, Henrieke Stahl. Peter Lang AG, 2020. S. 385-404.
30. Verwandlungen des Lesens angesichts der Bäume und Kräuter im Werk Friederike Mayröckers, in: Bäume lesen. Europäische ökologische Lyrik seit den 1970er Jahren. Hrsg. von Michael Braun und Amelia Valtolina. Würzburg: Verlag Königshausen & Neumann GmbH, 2021. S. 31-38. ISBN 978-3-8260-7354-0
31. „im Grunewald...“ / Verwandlungen des Lesens, in: Österreichische Literatur und Kultur im Visier: Festschrift für Alexander W. Belobratow. Jahrbuch der Österreich-Bibliothek in St. Petersburg (2019/2020). Hrsg. von Svetlana Novikova und Irina Potechina. St. Petersburg: Verlag „PETERBURG. XXI VEK“, 2021. S. 150-159.
32. Irmer, Thomas; Kaminskaja, Juliana: Verzweiflung und Widerstand. Ein Gespräch über Marina Zwetajewa, in: Sinn und Form. Beiträge zur Literatur. Hrsg. von der Akademie der Künste, Heft 5, Berlin, 2022. S. 711-713.
33. Wege und Brücken. Zum Antikriegspotential im Schaffen Marina Zwetajewas, in: „Wenn erst die Rosen verrinnen“. Erinnerung an Hermann Korte. Heidelberg, Universitätsverlag Winter, 2023. S. 169-179. **ISBN:** 978-3-8253-9529-2
34. Der österreichische Platz: Zur Geschichte der literaturwissenschaftlichen Österreich-Forschung in Petersburg, in: Österreichische Literatur und Kultur: gestern und heute. Jahrbuch der Österreich-Bibliothek in St. Petersburg. Hrsg. von Alexander W. Belobratow. Bd. 15 (2021-2022). St. Petersburg: Verlag „PETERBURG. XXI VEK“, 2023. S. 109-117.
35. Zwischen dem Möglichen und Unmöglichen. Übersetzen als Annäherungsversuch an Friederike Mayröckers poetisches Schaffen, in: Der Hammer. Die Zeitung der Alten Schmiede. Nr. 128. Wien, 12.2023. S. 2-3.

Переводы:

С немецкого на русский:

1. Штингль, Гюнтер: Счастливчик. В: Штингль, Гюнтер: Шенберг и другие истории. Под ред. А.В. Белобратова. Санкт-Петербург, 1996. С. 32-38.
2. Женское письмо: Материалы коллоквиума. Совместно с А.В. Белобратовым и В.В. Фадеевым. СПб, 2003.

3. Видхальм, Фриц: Без названия / Widhalm, Fritz: Gedicht ohne Titel. В: Grenzüberschneidungen. Ein Polylog der Visuellen Poesie. Hrsg. von Juliana Kaminskaja und Günter Vallaster. Wien: edition ch, 2010. S. 46.
4. Валластер, Гюнтер: Один мир полон страха / Vallaster, Günter: Eine Welt voller Angst. 1 Bild-Geschichte. Ins Russische übersetzt von Juliana V. Kaminskaja. Wien: edition ch, 2011.
5. Валластер, Гюнтер: Один мир полон страха / Vallaster, Günter: Eine Welt voller Angst. 1 Bild-Geschichte. In: Ders. Lyrik der Gegenwart. Am Sims. Wien: Edition Art Science, 2013. S. 77-108.
6. Майрёкер, Фридерике: Башня Гёльдерлина, на Неккаре, в мае / Mayröcker, Friederike: Hölderlinturm, am Neckar, im Mai. In: HAB DEN DER DIE DAS. Der Königin der Poesie. Friederike Mayröcker zum 90. Geburtstag. Hrsg. von E. Kronabitter. Wien: Verlag Edition Art Science, 2014. S. 98-99.
7. Балль, Хуго: Вертепное действо. В: Театрон. Научный альманах Российского государственного института сценических искусств. № 2 (16). Санкт-Петербург, 2015. С. 38-41.
8. Майрёкер, Фридерике: Стихи. В: Jahrbuch der Österreich-Bibliothek in St. Petersburg. Hrsg. von Alexander W. Belobratow. Bd. 12 (2015-2016). St. Petersburg: Verlag „PETERBURG. XXI VEK“, 2017. S. 211-215.
9. Майрёкер, Фридерике: Стихи. В: Österreichische Literatur: Kommunikation, Rezeption, Translation. Jahrbuch der Österreich-Bibliothek in St. Petersburg. Hrsg. von Alexander W. Belobratow. Bd. 13 (2017-2018). St. Petersburg: Verlag „PETERBURG. XXI VEK“, 2019. S. 175-178.
10. Майрёкер, Фридерике: ведь вот же деревце... В: 1 Übersetzungenstrausz für Friederike Mayröcker. Hrsg. von Christel und Matthias Fallenstein, Aurélie Le Née. Wien; Strasbourg, 2019. Unpag.
11. Майрёкер, Фридерике: Из книги стихов «Скарданелли» (2009). В: Воздух. Журнал поэзии. Москва: Проект Арго, 2019, № 39. С. 256-260.
12. Фридерика Майрёкер. Из сборника «Скарданелли»: «и так кричу я мне...» В: Звезда. Nr. 11. Санкт-Петербург, 2020. С. 57.
13. Беньямин, Вальтер: Значение языка в трауэршпиле и трагедии. Перевод Никиты Загвоздкина и Юлианы Каминской. В: Versus, Nr. 2, Санкт-Петербург, 2022. С. 161-164: [ЗНАЧЕНИЕ ЯЗЫКА В ТРАУЭРШПИЛЕ И ТРАГЕДИИ \(cyberleninka.ru\)](http://cyberleninka.ru)

С русского на немецкий:

1. Levkin, Andrej: Mediterraner Krieg, in: „Bist du echt ein Russe?“ Literarisches aus der Wendezeit. Hrsg. von Christine Engel. Klagenfurt; Wien, 2006. S. 25-29.
2. Поэтические произведения Дмитрия Авалиани и Бориса Констриктора. В: Grenzüberschneidungen. Poesie Visuell Interkulturell. Hrsg. von Günter Vallaster. Wien, 2006. Unpag.
3. Поэтические произведения Дмитрия Авалиани, Тамары Буковской, Александра Горнона, Сергея Ковальского, Бориса Констриктора, Аси Немченко и Павла Шугурова. В: Ein Polylog der Visuellen Poesie. Grenzüberschneidungen. Hrsg. von Günter Vallaster und Juliana Kaminskaja. Wien: edition ch, 2010. S. 8, 12-13, 28-29, 30, 41.
4. Schalina, Natalja: Der Fluss des Lebens. Ein Gedicht, in: POETRYART. Museum für nonkonformistische Kunst. St. Petersburg: Art-centr „Puskinskaja-10“, 2011. S. 33.
5. Suchovej, Darja: Der Seenglobus. Ein Gedicht, in: POETRYART. Museum für nonkonformistische Kunst. St. Petersburg: Art-centr „Puskinskaja-10“, 2011. S. 36.
6. Gornon, Alexandr: PPS – ein verbales Gemälde... In: Räume für Notizen. Visuelle, digitale & transmediale Poesie. Festivaldokumentation 2014 & 2016. Hrsg. von Günter

Научно-художественные фильмы (в качестве автора и режиссера):

1. Лекция-спектакль "Музыка из слов – поэзия", 2020: [Музыка из слов ПОЭЗИЯ Лекция Юлианы Каминской Full HD - YouTube](#)
2. Путешествия под шелест страниц. Ханс Фаллада. Ч. 1. О семейных страстях, 2020: [Deutsche Woche 2020 virtuell: Hans Fallada, Teil 1 / Ханс Фаллада, ч. 1, "О семейных страстях" - YouTube](#)
3. Путешествия под шелест страниц. Ханс Фаллада. Ч. 2. О маленьких закорючках, 2020: [DW2020 virtuell - Путешествие под шелест страниц. Ханс Фаллада, ч. 2 / Hans Fallada, Teil 2 - YouTube](#)
4. Путешествия под шелест страниц. Ханс Фаллада. Ч. 3. О летнем отдыхе, 2020: [DW2020 virtuell - Путешествие под шелест страниц. Ханс Фаллада, ч. 3 / Hans Fallada, Teil 3 - YouTube](#)
5. Генрих фон Клейст. Своя шелест и шорохи, 2021: [ГЕНРИХ ФОН КЛЕЙСТ. Сквозь Шелест и шорохи ... HEINRICH VON KLEIST. Durch Rascheln und Rauschen ... - YouTube](#)
6. НЕМЕЦКИЕ СТИХИ НА ДОМ: литературоведческие и художественные видеоинтерпретации стихотворений. Выпуск первый: ФРИДРИХ ШИЛЛЕР, 2020: [DW2020 virtuell - "Немецкие стихи на дом", часть 2: Шиллер / "Deutsche Gedichte frei Haus": Schiller - YouTube](#)
7. НЕМЕЦКИЕ СТИХИ НА ДОМ: литературоведческие и художественные видеоинтерпретации стихотворений. Выпуск второй: ЙОАХИМ РИНГЕЛЬНАЦ, 2020: [DW2020 virtuell - "Немецкие стихи на дом", ч.1: Рингельнац/"Deutsche Gedichte frei Haus": Ringelnatz - YouTube](#)
8. НЕМЕЦКИЕ СТИХИ НА ДОМ: литературоведческие и художественные видеоинтерпретации стихотворений. Выпуск третий: ДЕТЛЕВ ФОН ЛИЛИЕНКРОН, 2020: ["Немецкие стихи на дом", ч.3, Юлиана Каминская: Лилиенкрон /Deutsche Gedichte frei Haus: Liliencron - YouTube](#)
9. НЕМЕЦКИЕ СТИХИ НА ДОМ: литературоведческие и художественные видеоинтерпретации стихотворений. Выпуск четвертый: РИХАРД ДЕМЕЛЬ, «ДОРОЖНЫЕ РАЗМЫШЛЕНИЯ», «СНЕЖИНКИ» И «БЛАЖЕНСТВО ВЕЛОСИПЕДИСТА», 2021: ["Немецкие стихи на дом", ч.4, Юлиана Каминская: Рихард Демель/Deutsche Gedichte frei Haus: R. Dehmel - YouTube](#)
10. НЕМЕЦКИЕ СТИХИ НА ДОМ: литературоведческие и художественные видеоинтерпретации стихотворений. Выпуск пятый: ВОЛЬФГАНГ БОРХЕРТ, ЧЕРДАЧНЫЕ ПОЭЗИЯ И ПРОЗА, 2021: ["Немецкие стихи на дом", ч.5, Ю. Каминская: В. Борхерт / "Deutsche Gedichte frei Haus": W. Borchert - YouTube](#)
11. DADA. Художественный пацифизм и его швейцарские истоки. Часть 1: Тристан Тцара, 2020: [Дадаизм // пацифизм в Швейцарии. Фильм Юлианы Каминской. Ч. I: Тристан Тцара. - YouTube](#)
12. DADA. Художественный пацифизм и его швейцарские истоки. Часть 2: Хуго Балль, 2021: [Дадаизм // пацифизм в Швейцарии. Фильм Юлианы Каминской. Ч. 2: Хуго Балль. \(Дадаизм: Хьюго Болл\) - YouTube](#)
13. Прогулки по поэтическому Петербургу. Часть 1: Александр Пушкин «Художнику» (1836). О памятниках и тенях, 2020: [Прогулки по поэтическому Петербургу. Ч. 1. Пушкин. О памятниках и тенях. Фильм Юлианы Каминской - YouTube](#)
14. Прогулки по поэтическому Петербургу. Часть 2: Осип Мандельштам «Адмиралтейство». О кораблях и морских путешествиях, 2020: [Прогулки по поэтическому Петербургу. Ч.2. Мандельштам. О кораблях... Фильм Юлианы Каминской - YouTube](#)

15. Прогулки по поэтическому Петербургу. Часть 3: Александр Кушнер «Меж Фонтанкой и Мойкой», 2020: [Прогулки по поэтическому Петербургу. Ч. 3. Александр Кушнер. Фильм Юлианы Каминской - YouTube](#)
16. Прогулки по поэтическому Петербургу. Часть 4: Борис Ванталов / Б. Констриктор: «Гуляет мозг по улицам себя...», 2021: [Прогулки по поэтическому Петербургу. Ч. 4. Борис Ванталов / Б. Констриктор. Фильм Юлианы Каминской - YouTube](#)
17. Прогулки по поэтическому Петербургу. Часть 5: Иосиф Бродский: «... край земли всюду...», 2021: [Прогулки по поэтическому Петербургу. Ч. 5. Бродский: "...край земли всюду..." Фильм Юлианы Каминской - YouTube](#)
18. Прогулки по поэтическому Петербургу. Часть 6: Александр Кушнер: «Цвет, свет и тени», 2021: [Прогулки по поэтическому Петербургу. Ч. 6. А. Кушнер: "Цвет, свет и тени". Фильм Юлианы Каминской - YouTube](#)

Некоторые телевизионные научно-популярные лекции (в качестве лектора) и выступления на филологические темы:

1. Внеклассное чтение 78. Эфир от 31.03.2020: О поэзии Иосифа Бродского: [Телеканал 78. Официальный сайт](#)
2. Внеклассное чтение 78. Эфир от 10.04.20: О сказках братьев Гримм: [Телеканал 78. Официальный сайт](#)
3. Внеклассное чтение 78. Эфир от 21.04.20: Э.Т.А. Гофман. О щелкунчиках и «Щелкунчике»: [Телеканал 78. Официальный сайт](#)
4. Внеклассное чтение 78. Эфир от 19.05.20: Как понимать авангардное искусство? [Телеканал 78. Официальный сайт](#)
5. Внеклассное чтение 78. Эфир от 9.06.20: Эпоха Просвещения. [Телеканал 78. Официальный сайт](#)
6. Полезное утро 78. Эфир от 13.07.2020. Культурный обмен. О русских словах в иностранных языках: [Телеканал 78. Официальный сайт](#)
7. Внеклассное чтение 78. Эфир от 14.07.2020. Из истории литературных кабаре: [Телеканал 78. Официальный сайт](#)
8. Внеклассное чтение 78. Эфир от 21.08.2020. СПб в мировой литературе: [Телеканал 78. Официальный сайт](#)
9. Полезное утро 78. Эфир от 8.09.2020. О грамотности и безграмотности: [Всемирный день грамотности. Петербург. Как мы говорим? - YouTube](#)
10. Полезное утро 78. Эфир от 11.07. 2020. О Петербурге Достоевского: [Телеканал 78. Официальный сайт](#)
11. Внеклассное чтение. Эфир от 30.10.2020. Поэзия в Петербурге: [Внеклассное чтение. Эфир от 30.10.20. Юлиана Каминская. Поэзия в Петербурге - YouTube](#)
12. Внеклассное чтение. Эфир от 6.11.2020. О поэзии в Петербурге: [Внеклассное чтение. Эфир от 6.11.20. Юлиана Каминская о поэзии в Петербурге - YouTube](#)
13. Фильм студенткой ВШЖиМК Ксении Варавиной на базе Медиацентра СПбГУ: Словарный запас. Филолог. 1.12.2020: [Словарный запас. Филолог - YouTube](#)
14. Внеклассное чтение. Эфир от 29.12.2020. О зимних праздниках в литературе: [Внеклассное чтение. Эфир от 29.12.20. Юлиана Каминская о зимних праздниках в литературе - YouTube](#)
15. Внеклассное чтение. Эфир от 25.01.2021. О музее блокадной поэзии: [Внеклассное чтение. Эфир от 25.01.21. Юлиана Каминская о музее блокадной поэзии - YouTube](#)
16. Полезное утро 78. Эфир от 1.04.2021. О самых смешных произведениях мировой литературы: [Телеканал 78. Официальный сайт](#)
17. Внеклассное чтение 78. Эфир от 15.04.2021. Эпоха бурных гениев: Фридрих Шиллер: [Внеклассное чтение 78. Эфир от 15.04.21. Юлиана Каминская. Эпоха бурных гениев: Фридрих Шиллер - YouTube](#)

18. Внеклассное чтение 78. Эфир от 28.07.2021. Латинская Америка в истории литературы: [Внеклассное чтение 78. Эфир от 28.07.21. Юлиана Каминская. Латинская Америка в истории литературы - YouTube](#)
19. Внеклассное чтение 78. Эфир от 7.09.2021. Как читать очень сложную литературу? Кортасар: [Внеклассное чтение 78. Эфир от 7.09.21. Юлиана Каминская о том, как читать очень сложную литературу - YouTube](#)
20. Внеклассное чтение 78. Эфир от 14.09.2021. Кафка. Самый загадочный писатель XX века: [Внеклассное чтение 78. Эфир от 14.09.21. Юлиана Каминская. Кафка. Самый загадочный писатель XX века - YouTube](#)
21. Интервидение 78. Эфир от 14.10.2021. О современной литературе: [78.ru | Официальный сайт телеканала | Новости политики, экономики, общества, происшествия в Санкт-Петербурге](#)
22. Внеклассное чтение 78. 18.11.2021. Как читать современную литературу? Петер Штамм: [Внеклассное чтение 78. 18.11.21. Юлиана Каминская. Как читать современную литературу? Петер Штамм - YouTube](#)
23. Внеклассное чтение 78. Эфир от 29.12.2021 О снеге в литературе: [Внеклассное чтение 78. Эфир от 29.12.21 Юлиана Каминская о снеге в литературе - YouTube](#)

Аудиоподкасты и радиопередачи (в качестве соавтора и ответственного редактора):

1. Аудиоподкаст в сотрудничестве с библиотеками Гете-институтов в Москве и С.-Петербурге, июнь 2020: Исследование Лоренца Йегера о Вальтере Беньямине: [Литературный подкаст: выпуск 1 - YouTube](#)
2. Аудиоподкаст в сотрудничестве с библиотеками Гете-институтов в Москве и С.-Петербурге, июнь 2020: Фридерике Майрёкер: [Литературный подкаст: выпуск 2 - YouTube](#)
3. Аудиоподкаст в сотрудничестве с библиотеками Гете-институтов в Москве и С.-Петербурге, июль 2020: Йохен Тилль и его молодежные книги: [Литературный подкаст: выпуск 3 - YouTube](#)
4. Аудиоподкаст в сотрудничестве с библиотеками Гете-институтов в Москве и С.-Петербурге, август 2020: Герман Гессе и его роман «Игра в бисер»: [Литературный подкаст: выпуск 4 - YouTube](#)
5. Интервью для радиопередачи Феликса Мюнхера для швейцарского радио SRF «200 лет Федору Достоевскому», июль 2021: [200 Jahre Fjodor Dostojewskij: Dichter, Philosoph und Nationalist - Literaturfenster - SRF](#)
6. А.Л. Вольский, А.И. Жеребин, Ю.В. Каминская: НЕМЕЦКИЕ ОБРАЗЫ В РУССКОЙ ПОЭЗИИ. МАРИНА ЦВЕТАЕВА. «Германия, мое безумье...», октябрь 2021: [ЦИКЛ НАУЧНО-ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПОДКАСТОВ «НЕМЕЦКИЕ ОБРАЗЫ В РУССКОЙ ПОЭЗИИ». ЛЕКЦИЯ №1: МАРИНА ЦВЕТАЕВА - YouTube](#)

Некоторые научные видеодоклады и модерации на открытом доступе в интернете:

1. Научный видеодоклад о творчестве поэта Фридриха Гельдерлина «Гельдерлин на Неве» (апрель 2020): <https://www.youtube.com/watch?v=5xOR6KFD2xg> https://vk.com/wall-68317894_794
2. Видеодискуссия со скульптором из Германии Штефаном Балькенхопом на немецком языке по приглашению Ген. консульства Германии в СПб в рамках цикла мероприятий «Четверть века. Музей Людвига в Русском музее» (май 2020). Документация дискуссии в виде видеофильма: <https://www.youtube.com/watch?v=VgN-g7635Ao> https://vk.com/wall-68317894_735